

English version

[fjúžn] 14

September 12th - 21st, 2019, Bratislava

Topic: Identities

facebook: <https://www.facebook.com/festival.fjuzn/>

PROGRAMME

Thursday, 12th September

6:30 pm / Kalab, Zámocká 5

exhibition / free entry

Kvet Nguyen: Area without Memory, Borders and Name

cooperation: Krajanský inštitút

language: Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/2359991907600176/>

*Being someone is a relative concept. Belonging somewhere has its limitations, too. In a globalized world migration leaves the concept of nation floating around us. A student of the Academy of Fine Arts and Design (VŠVU) Kvet Nguyen uses the sentiments of diaspora in her work, materializing the elements that make up identity. She does not expect a specific answer, the goal is just to ask questions. What does it mean to be a foreigner in your own country?
The photo exhibition is open until 4th October 2019.*

8 pm / KC Dunaj, Nedbalova 3

concert / 5 €, presale 4 €

[fjúžn] warm-up party: Gonsofus | United Flavour Soundsystem | Ešli

facebook: <https://www.facebook.com/events/373607073318762/>

No proper festival can start without a dance session! The Czech United Flavor Soundsystem are full of energy, which is not surprising, as the band is made of Sista Carmen from Spain and producer and bass guitarist Djei Gogo, originally from the Ivory Coast. They bring us a modern mix of reggae, hip hop, R'n'B and world music. The international project Gonsofus of Sasha Mamaev and Gábor Tokár represents the "home team". Ešli, an American performer with Slovak roots, and DJs Rossyeball and Birdperson add their own ingredients to the mix of good music and dance.

Friday, 13th September

6 pm / Nová Cvernovka, Račianska 78

discussion / free entry

Central European Forum: On the Freedom of Speech

cooperation: Projekt Fórum

language: English, Slovak

facebook: facebook: <https://www.facebook.com/events/2528863677181460/>

The Central European Forum joins our festival for the first time this year. It offers a fine selection of guests. Khalid Albaih is a renowned cartoonist, founder of an online network of independent political cartoonists, banned in his home country - Sudan. Péter Molnár is a Hungarian writer, poet, media and freedom scholar and the latest winner of the European Slampship. Last but not least, Zуска Kepplová is a Slovak writer and commentator for the daily SME. The discussion will be hosted by Dessy Gavrilova, director of the Vienna Humanities Festival. Political scientist Ivan Krastev who is a regular contributor to the New York Times and other international media will deliver the opening speech in which he will try to answer the question "Who is afraid of identity?"

7 pm / Nová Cvernovka, Račianska 78

party / 7 €, presale 5 €

الاندماج Elektro Hafla: Arabian Panther | Amar du Désert

cooperation: Elektro Hafla | Blue Night Jungle

facebook: <https://www.facebook.com/events/938872153112098/>

Do you want to get to know the oriental club music? Then go to Cvernovka on Friday night, where the next Elektro Hafla will take place, this time featuring النمر العربي (Arabian Panther). Originally from Lebanon he now lives in France and releases his music under the first Palestinian label Harara. His music is regarded as "a fresh wind on the Arab desert". Amar Du Désert, aka Bertrand Lachambre, the head of the Blue Night Jungle label, DJ Ramzy Al Spinoza from Israel and DJ Mooshak from Slovakia will join the party too.

7 pm / Restaurant Parlament, Námestie Alexandra Dubčeka 1

quiz / free entry

Quiz Night

cooperation: Welcome to Bratislava

language: English

facebook: <https://www.facebook.com/events/480237996144699/>

Test your knowledge in a restaurant with a panoramic view. Take your friends and create teams of up to 4 people, or come as an individual and get matched with other human beings. The capacity is limited to 13 teams, please register at info@welcometobratislava.eu.

Saturday, 14th September

11 am - 6 pm / Cultural center Córdoba, Obchodná 31
community event / free entry

BaBinec

cooperation: Islamic Foundation in Slovakia

language: Slovak, English

sign up at: komunity@fjuzn.sk

facebook: <https://www.facebook.com/events/1777400905892730/>

Our festival has a special multicultural event for women! Regardless of your nationality, skin color, worldview or belief, we invite all ladies to experience an unusual day full of exotic tastes and things to learn. Bring your curious mind, open heart and a pinch of empathy (and register at komunity@fjuzn.sk)

7:30 pm / Kalab, Zámocká 5

improv theatre / free entry

I Don't Know Who I am Anymore

cooperation: Funnylicious

language: English

facebook: <https://www.facebook.com/events/1252984644907976/>

A unique performance that has no script as it is, in fact, directed and performed by the audience. Become a co-creator and experience the spontaneity of improvisation with your own eyes and on your own skin.

8 pm / Bohéma Bar, Námestie SNP 30

concert / 4 €, presale 3 €

[fjúžn] latino sounds: Ismar Rivero ft. Maria Juana Son | Anakena

facebook: <https://www.facebook.com/events/502769177149424/>

On Saturday you can shake your hips at a latino party! The Cuban songwriter and musician Ismar Rivero who combines rumba cubana, flamenco, reggae and other genres of world music, is the master of ceremony. He is joined by the bassist and

arranger Marcel Ramos from Chile and the percussionist Alex Machado from Mexico as a part of the project Ismar Rivero ft. Maria Juana Son. The Venezuelan band Anakena brings with their music a whiff of the Caribbean. They will play pieces from their debut album which they call "a magic journey through the Caribbean".

Sunday, 15th September

10 am - 5 pm / Court of Milan Hodža Elementary School, Podjavorinskej 1
community event / free entry

[fjúžn] Zone at Good Market (Dobry trh)

cooperation: Punkt

language: Slovak, English

facebook: <https://www.facebook.com/events/418152945491973/>

Do you like Good Market (Dobry trh)? Then don't miss the [fjúžn] zone, which will be open for you in the yard of the Elementary school at Podjavorinskej Street. You will have the opportunity to meet "Bratislavians" from all over the world, be it Japan, Ethiopia, Nepal, Afghanistan, India, Kenya, Ukraine, Croatia or Iran. Good food, music, dance, workshops and special games are on the menu. NGOs such as Amnesty International, the Slovak Humanitarian Council, Mareena, IOM - International Organization for Migration, the Human Rights League and Krajanský inštitút will also be there for you. The programme features musicians, including Luka Majetić, Gordon Tan and Stanislav Počaji, dancer Aron Mitu with Jamaican dancehall style, children from the Ukrainian School in Bratislava, musicians Ismar Rivero feat. Maria Juana Son, Thierry and Friends and SpozaVoza Theater with Pink Fairy Tale. Photographer Aleš Vojtášek and Magdaléna Izakovičová will prepare a surprise for you behind the fence.

7:30 pm / Nová Cvernovka, Račianska 78
dance performance / 8 €, discounted 5 €

FolkLab: JAzyk!

cooperation: Dragúni

facebook: <https://www.facebook.com/events/411012166209437/>

Artistic presentation of the selected items of intangible cultural heritage (Ethiopian coffee ceremony bunna, "rozkazovačky", Slovak sign language or "ovčí zdych") from the perspective of three author and performer teams. FolkLab is a platform of the civic association Dragúni which brings together artists from various fields of art with

the aim to initiate and stimulate creative collaboration and learn about traditional culture.

8:30 pm / Lumière Cinema, Špitálska 4

movie / 5 €, discounted 4 €

The Fall of the House of Usher - Pjoni & Georgij Bagdasarov Live

cooperation: Slovak Film Institute, Association of Slovak Film Clubs

language: French, English

facebook: <https://www.facebook.com/events/652021398653303/>

In 1928, Jean Epstein shot a cult silent horror movie based on a book by Edgar Allan Poe. The soundtrack to this film will be played live by musicians Pjoni and Georgi Bagdasarov.

Monday, 16th September

4 pm / Cultural center Córdoba, Obchodná 31

discussion / entry free

Priest, Rabbi and Imam Meet in Córdoba... at Obchodná Street

cooperation: Islamic Foundation in Slovakia

language: Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/2126578967644846/>

Interfaith dialogue in practice. In a relaxed atmosphere, the evangelical priest Ondrej Prostredník, Rabbi Miša Kapustin and Imam Mohamad Safwan Hasna will discuss how to make a society more tolerant in the context of various cultural values and identities. Moderated by Mário Nicolini from the Forum of the World's Religions – Slovakia. Come and ask questions!

6 pm / Kalab, Zámocká 5

exhibition opening / free entry

Lower Hungarian Idylls (Dolnozemske selanky)

cooperation: Krajanský inštitút

language: Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/2383287121928190/>

The autonomous region of Vojvodina in the north of Serbia is said to be a mini-European Union. Up to 23 nationalities live on the area of approximately one third of

Slovakia. Slovak is one of the official languages in Vojvodina. Naïve art from the Kovačice area will be personally presented by Klára Babka and Vierošlava Svetlík.

6:30 pm / Foajé, Štefánikova 16
movie + discussion / voluntary entry fee

Who Are We?

cooperation: Amnesty International

language: English, Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/2378406535710595/>

There are many factors influencing our lives: health, living conditions, gender identity, sexual orientation, relationships, education, experience, beliefs and much more. But what really defines us? Can one's identity be based just on few characteristics?

Come and watch selected episodes from the series "Symbiotic" and "In Real Life" followed by a discussion with interesting guests about their life experience, the life of minorities in Slovakia and various forms of identity.

7 pm / Artfórum, Kozia 20
discussion / free entry

Kapitalks: Foreigners in Their Own Country?

cooperation: Kapitál

language: Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/348829175994866/>

We often consider Slovakia as a country of Slovaks and some national minorities. We often do not realize that foreigners have been living here for a long time, even if they do not have Slovak citizenship. But what about their children? They were born here but often appear exotic in one way or another. How do their neighbours perceive them? How do they perceive themselves? What's more important: origin of their parents or the environment where they grow up? Laco Oravec will discuss with Elena Gallová Kriglerová and Samo Arbe about the invisible minority of second generation immigrants.

Tuesday, 17th September

5 pm / Berlinka, Nám. Ľudovíta Štúra 4
discussion / free entry

Tea for Soul: Convers(at)ion

cooperation: Mareena

language: Slovak

Religious belief is undoubtedly one of the fundamental parts of a person's identity. Why some people decide to change their religion? And how does such conversion affect their lives? With our guests we will talk about this and many other related things.

After the discussion musicians Daria and Inga Rudnichenko and Anastasia Danylyuk will entertain us with their play on a piano.

6 pm / Štúdio Kaplnka, Ventúrska 3

theatre / free entry

Forum Theatre: Kocúrkovo - the Town of Freedom

language: English

facebook: <https://www.facebook.com/events/2147080972263814/>

Eleven people from different parts of the world - Yemen, Iraq, Turkey, Macedonia, Spain, USA, Slovakia – come together in one performance. Their collective work uses the method of Forum Theater during which actors (and spectators) meet together on the stage and discuss real stories on the topics of discrimination and oppression in the society.

7 pm / Bystro - Komunitná Obývačka, Karpatská 3

community event / free entry

Library of Ideals

cooperation: Bystro

language: Slovak, English

Bystro brings together people with various ideas on how to live a slower and more conscious life with respect to nature and other people. Come and discuss how to change the world! Share your ideas with other people about creating a better world around us, a nicer city or a fairer politics.

7 pm / Berlinka, Nám. Ľudovíta Štúra 4

discussion / free entry

Apples & Hrušky: On Identities

language: Slovak, English

facebook: <https://www.facebook.com/events/702244643628328/>

Nasi A. Motlagh - initiator and host of the Apples & Hrušky project - will analyze this year's theme of the festival - "Identity" - in the context of culture, feminism and psychology. Her guests include Carmel Buckingham, Veronika Žilková and Veronika Valkovičová.

8:30 pm / Berlinka, Nám. Ľudovíta Štúra 4
stand-up / 4 €, presale 3 €

Joke's On You

cooperation: Joke's On You

language: English

facebook: <https://www.facebook.com/events/2414395415499041/>

Laugh in English with the help of four experienced entertainers: Alan Henderson, Tamas Vamos, Mitch Leffler and Nasi.

Wednesday, 18th September

5 pm / start at the Memorial of the Slovak Emigration in Sad Janka Kráľa
cycle ride / free entry

Tourist in Own City

cooperation: Krajanský inštitút

language: Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/491042088140461/>

Do you know Michal Bosák? And what about Zuzana Chalupová? Do you know after whom the streets like Dudova, Mamateyova and Furdekova are named? If not, jump on your bikes or scooters and join Vlado Dolinay on a trip around the streets of Petržalka. The start is at the Memorial of the Slovak Emigration ("Pamätník slovenského vysťahovalectva") in Sad Janka Kráľa (close to the center of the park, feel free to google it up).

6:30 pm / Mareena, Lazaretská 32
community event / free entry

Folkekøkken: Afro-Slovak Edition

cooperation: Mareena

language: English, Slovak

Sign up at: Facebook Mareena

The Danish tradition of community dining Folkekøkken is regularly brought to Bratislava by Mareena. In a relaxed atmosphere people of different ages and cultures have the opportunity to taste interesting dishes, chat and get to know each other. This time we have prepared a fusion of African and Slovak cuisine. If you want to join, follow Mareena Facebook page for more information, as the capacity will be limited.

8 pm / Nová Cvernovka, Račianska 78

presentation / 4 €, presale 3 €

Commercials That Might Change the World

language: Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/527876361314103/>

Can creative social ads make young people think about contemporary society and the changing world? The film critic Peter Konečný will present advertising campaigns that reflect on current social problems and attempt to develop critical thinking, empathy and the sense of humanity.

Thursday, 19th September

6 pm / start at Prievozská 10

guided walk / free entry

[fjúžn] walk: Jürgen Rendl

language: Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/528847811251742/>

Thanks to the unusual format of [fjúžn] walks you have an opportunity to get to know Bratislava through the eyes of foreigners who live here. This time our guide Jürgen Rendl, a researcher and radio journalist, will take us to his favourite places of the "eastern" Bratislava. We start at Prievozská Street 10 (in front of the Veg Life Restaurant).

6 pm / Goethe Institute, Panenská 33

slam poetry / free entry

Clash of Languages: On Identity

cooperation: Fountain Poetry

language: English, German, Czech, Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/650157298805137/>

Evening full of slam poetry and language mixing. Three teams - German, English and Czech-Slovak are competing in several rounds. And since the theme will be identity, you can be sure it will be very personal!

8 pm / Fuga, Námestie SNP 24

party / 5 €, presale 4 €

ajlavmjuzik [fjúžn] najt: Koolade | Brenk Sinatra | C.Monts & DJ Tuco

cooperation: ajlvmjuzik

facebook: <https://www.facebook.com/events/1105635666297141/>

In cooperation with ajlvmjuzik we bring you again a rich selection of producers and DJs mixing not only songs but also cultural influences. A famous producer with Serbian and Slovak roots Brenk Sinatra will come from Austria. S3 band with Miles Bonn has been nominated with their album for the Austrian Amadeus Awards. Koolade played a crucial role in establishing the hip-hop genre in the Balkans. The Slovak GR TEAM will be the special guest of his show. C. Monts & DJ Tuco, both from the United Kingdom, but living in Prague, will get to the stage, too. Home support will be provided by FOM, who mixes instrumental beats with a touch of an old age and combines lo-fi hip-hop with chill hop.

Friday, 20th September

7:30 pm / Satori Stage, Mickiewiczova 9

storytelling / free entry

Bratislava True Stories

cooperation: Story Nights

language: English

facebook: <https://www.facebook.com/events/491787161616805/>

Do you like personal stories? If you do the storytelling evening is made for you! Selected speakers from around the world have seven minutes to share their experience. You will hear their personal stories about finding, but also losing a part of identity, about uncertainty, acceptance, and basically about who they are now.

8 pm / Sun Deck, Tyršovo nábrežie, port Kormorán III

party / 9 €, presale 7 €

Mäss x [fjúžn] w Dinamarca

cooperation: Mäss

facebook: <https://www.facebook.com/events/743414092750469/>

Mäss brings to Bratislava another exquisite artist, Dinamarca, a Stockholm based DJ running the cult label Staycore. He enriches the club scene with his fresh music that blends Latino and Caribbean influences. You will be hit by powerful sound combining trance, reggaeton, kuduro and gabber with nostalgia and futurism. Ink Midget and Isama Zing will also perform their sets and offer a glimpse into the lively local club scene. Half of the entry fee will be donated to the Rainforest Trust which seeks to conserve and protect the Amazon rainforests.

Saturday, 21st September

4 pm - 9:30 pm / Matsu premium tea & coffee, Špitálska 51

tasting / free entry

角打ち [kadučí]: Saké Tasting & DJ Nori

cooperation: Matsu

language: English, Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/909154486114872/>

You have probably heard of sake. But if you have never tried it do not miss the unique opportunity to please your taste buds and your wallet. At Matsu you will be able to choose from a rich selection of this typical Japanese alcoholic beverage at special prices. The Japanese DJ Nori from Holland will take care of the music.

5 pm / Pistori Palace, Štefánikova 25

children's choir / free entry

Superar: For Diversity

cooperation: Superar

language: Slovak

facebook: <https://www.facebook.com/events/2380168998868127/>

We conclude the 14th edition of the festival with the traditional concert of the unique children's choir Superar where every child regardless of origin or talent is welcome. Come and listen to the songs from all over the world performed by pupils from Detva, Plavecký Štvrtok and Bratislava.

7 pm / Pistori Palace, Štefánikova 25

multi-genre event / free entry

Humans of [fjúžn]

language: Slovak

We will bid farewell to the festival with a multi-genre evening full of interesting foreigners who make our city better and more beautiful. Stay tuned!

Exhibitions

9th - 22nd September / Old Town

exhibition in public space

Tomáš Halász: Where Are You From? (Odkiaľ si?)

cooperation: BigMedia

Slovakia is more diverse than we think, it's a home to Slovaks, Hungarians, Roma, Ruthenians, Ukrainians, Czechs, Germans, Poles, Croatians, Serbs, Jews, Bulgarians, Moravians, Russians, foreigners of various backgrounds (and their children).

Young people in the photos made by Tomáš Halász have all been born in Slovakia. However, one or both of their parents are from another country. What does their background mean to them? How does it influence their identity? Where is their home? How do they perceive themselves and how are they perceived by others? How often are they asked the question: Where are you from?

During the festival, the exhibition will be installed in the streets of the Old Town. Keep your eyes open!

from 12th September / staircase at Klariská and Podjavorinskej Streets
artistic installation

Aleš Vojtášek: The Staircase

cooperation: Bratislava-Old Town

The Staircase - artist Aleš Vojtášek's new installation is an expression of the desire for Slovakia as a country without pigeonholing, prejudice and xenophobia. A society caught in the storm of "isms", from populism to nationalism and fascism, is easy to manipulate, so it is important not to succumb to it, not to generalize but to perceive the value of a person, her or his quality, perceive her or his inner world. Climbing the stairs symbolizes a ritual purification from stereotypes and a symbol of hope that at the peak of our efforts we will find a more open, understanding and confident Slovakia for all.